

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 50 (2011)
Heft: 3: Siedlungsrand = Franges urbaines

Artikel: Stadt - Rand - Grün = Ville - périphérie - espace vert
Autor: Herrgen, Thomas
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-309230>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Stadt – Rand – Grün

In den 1980er Jahren reifte in Frankfurt am Main die Idee, den Rand der Mainmetropole – etwa ein Drittel der Stadtfläche – als GrünGürtel auszuweisen. Nun steht das 20-jährige Jubiläum bevor.

Ville – périphérie – espace vert

C'est au cours des années 1980, marquées par l'écologie, qu'a mûri à Francfort-sur-le-Main l'idée de transformer en ceinture verte la périphérie de la métropole – soit le tiers environ de la surface urbaine. On s'apprête d'ailleurs à fêter son vingtième jubilé.

Thomas Herrgen

Zum Erhalt der grünen Stadtränder als lebendige Naherholungsgebiete entstand nach dem inneren Ring (grüne Wallanlagen) und dem mittleren Alleering der dritte grüne Ring der Stadt. Er ist schützender Mantel und Verbindungselement, mit Durch- und Übergängen zum Umland. Nach dem Schluss des Aussenrings soll er durch «grüne Speichen» aus der Innenstadt heraus zum robusten «Rad» erweitert werden.

Geschichte

Im Herbst 1991 wurde der GrünGürtel per Verfassung mit Schutzstatus und Entwicklungszielen politisch beschlossen. Mit dem Stadtwald, der Niddaau und mehreren, auch historischen Parkanlagen, konnte auf schon vorhandenen Grünelementen aufgebaut werden, die es zu vernetzen galt. Das ringförmige, zunächst nicht durchgehende, unterschiedlich breite Band wurde im Laufe der Jahre erweitert, Lücken werden auch künftig noch geschlossen. So steht zum Beispiel der Neubau des Hafentparks im Osten bevor. Seit 1992 ist der GrünGürtel von einem 70 Kilometer langen Radrundweg durchzogen, dem 2003 auch ein ausgeschilderter Wanderweg mit 62 Kilometern Länge folgte. Übergänge in die Umgebung sind durch Landmarken, häufig Dreier-Baumgruppen geprägt, beispielsweise aus Ginkgo, Buchen, Linden oder Ahorn.

Ein Beschilderungssystem mit dem GrünGürtel Logo schafft Orientierung, ein Maskottchen, das «GrünGürtelTier» ist Werbeträger. 1999 begann eine Reihe mit «offiziellen», geführten Spaziergängen, der 2003 das Bildungsprogramm «Entdecken, Forschen, Lernen» folgte. Seit 2008 bringen Landschaftslotsen vor allem Kindern die Wertigkeit des GrünGürtels mit seiner Flora und Fauna nahe.

Pour conserver aux périphéries urbaines vertes leur rôle de zones de détente proches et vivantes, la troisième ceinture verte de la ville a été créée, suite à la première (remparts verts) et à la seconde (ceinture d'allées). Il s'agit d'un manteau protecteur qui assure des liaisons, des passages et des traversées avec les alentours. Après l'achèvement de la ceinture extérieure, il est prévu de l'agrandir jusqu'à ce qu'elle devienne une «roue» solide à partir de «rayons verts» partant du centre-ville.

Histoire

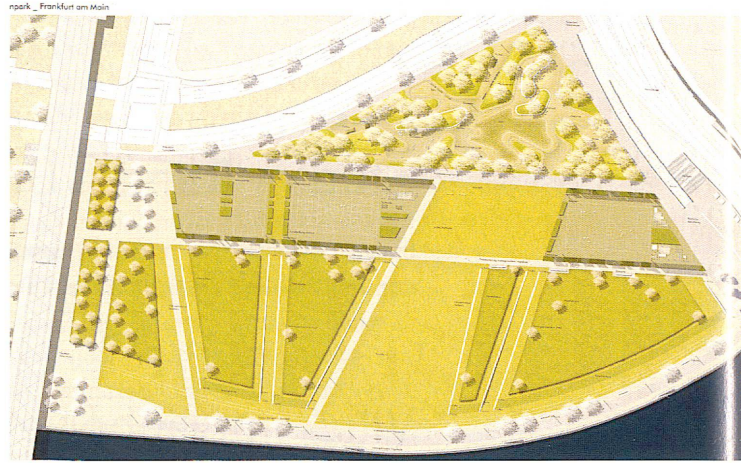
La ceinture verte (GrünGürtel) a été avalisée au plan politique, en automne 1991, à travers la constitution et ce avec un statut de protection et des objectifs de développement. Il a été possible de créer un réseau en composant des éléments verts déjà existants avec une forêt urbaine, la plaine de Nidau et d'autres, mais aussi avec des parcs historiques. La bande annulaire plus ou moins large, inachevée à l'origine, a été complétée au fil des années. Des tronçons manquants devront être comblés à l'avenir, par exemple par le parc portuaire en est. Depuis 1992, la ceinture verte est parcourue par une piste cyclable de 70 kilomètres, complétée en 2003 par un sentier pédestre fléché de 62 kilomètres. Les liaisons avec les alentours sont marquées par des points de repère issus de la terre, souvent des groupes de trois arbres – ginkgo, tilleul, hêtre, érable...

Un balisage présentant le logo GrünGürtel facilite l'orientation; une mascotte animale, la «GrünGürtelTier», assure sa promotion. En 1999 une série de sentiers pédestres «officiels» avec guide a été lancée, suivie en 2003 par un programme de formation «découvrir, expérimenter, apprendre». Depuis 2008, des animateurs pédagogiques du paysage sensibilisent les enfants aux trésors de la GrünGürtel, notamment à sa flore et sa faune.



1

Thomas Herrgen (5)



4

sina| Faust, Schroll, Schwarz, GmbH



2



5



3



6

Grünräume

Mit Abstand grösster GrünGürtel-Raum ist der Stadtwald im Süden, die grüne Lunge der Stadt. Das naturpädagogisch ausgerichtete Stadtwaldhaus und weitere Einrichtungen machen ihn zum Erlebniswald. Einmal im Jahr zu Pfingsten wird ein Teilbereich für drei Tage zum Festplatz, wenn der «Wäldchestag» gefeiert wird. Der zeitgenössische, neue Rebstockpark nahe der Messe im Westen von Peter Eisenman beruht auf der «Faltungsidee»: eine Grünanlage mit Ecken und Kanten. Eingebettet in die Niddaue liegt das ehemalige BUGA Gelände von 1989. Es wurde rückgebaut und zum Volkspark Niddatal umgestaltet. Im Norden stellt der preisgekrönte Park auf dem Alten Flugplatz Bonames eine Verbindung zum Umland her. Spontanvegetation, eine Ex-Startbahn für Skater und ein ehemaliger Terminal als Café prägen ihn. Im Osten knüpft der künftige Hafentpark an den 100-jährigen Ostpark an. Südlich des Mains ist das Ausflugslokal Gerbermühle ein Bindeglied zur Nachbarstadt Offenbach. Über die Oberräder Gemüsiefelder schliesst sich der Kreis zum Stadtwald.

Der Main durchfließt den GrünGürtel, der auch die Ufer umfasst. Sie wurden in den vergangenen Jahren saniert und zum «Mainuferpark» umgestaltet.

Soziales

In 20 Jahren Erfolgsgeschichte hat sich das grüne Band zur Nahtstelle von innen nach aussen und zum sozialen Bindeglied zwischen verschiedenen Bevölkerungsschichten entwickelt. Für die Messe- und Finanzmetropole leistet der GrünGürtel einen grossen Beitrag zur Identifikation und sozialen Befriedung. Er verbindet Nachbargemeinden und Kulturen mit ihren Gegensätzen und fördert die Integration der rund ein Drittel Migranten im Stadtgebiet, sei es beim Fussballspielen im Park, beim Grillen an ausgewiesenen Plätzen oder beim Sonntagsspaziergang am Main.

Espaces verts

La forêt urbaine située au sud est de loin la partie la plus grande de la GrünGürtel, véritable poumon vert de la ville. La maison «Stadtwaldhaus» à orientation pédagogique et d'autres équipements en font une forêt de découvertes. Une fois par an, à la Pentecôte, une partie du lieu se transforme durant trois jours en espace festif à l'occasion du «Wäldchestag», la journée de la forêt. Le récent Rebstockpark, conçu dans un esprit contemporain par Peter Eisenman, près de la foire en l'ouest, repose sur l'idée de pliage¹: un espace vert avec angles et arêtes. Ensermé dans la prairie de la Nidda, l'ancien terrain de la BUGA de 1989 a quant à lui été démonté avant de devenir le parc public Niddatal. Au nord, le parc – couronné par un prix – aménagé à la place de l'ancien aéroport de Francfort Bonames, assure une liaison avec les environs. Il est marqué par une végétation spontanée, une ancienne piste de skateboard et un ancien terminal transformé en café. A l'est, le futur parc portuaire rejoint le «Ostpark» créé il y a 100 ans. Au sud du Main, le restaurant d'excursion Gerbermühle sert de lien avec la ville voisine d'Offenbach. Un cercle menant à la forêt urbaine s'achève au-delà des cultures maraichères d'Oberrad.

Le Main traverse la GrünGürtel qui englobe aussi les rives, remises en état ces dernières années pour devenir le «Mainuferpark».

Aspect social

Au cours de deux décennies couronnées de succès, la bande verte s'est transformée en point de ralliement entre l'intérieur et l'extérieur, mais a aussi servi de lien social entre les différentes couches de la population. La GrünGürtel apporte une contribution importante à l'identification et à la paix sociale de la métropole financière et de foires. Elle relie les communes voisines et les cultures, avec leurs oppositions, et encourage l'intégration des populations immigrées qui représentent près d'un tiers de l'agglomération: que ce soit à travers le football, l'organisation de barbecues sur des aires appropriées ou de promenades dominicales le long du Main.

1 Stadtwald mit Fest «Wäldchestag» an Pfingsten.

La forêt urbaine lors de la fête à la Pentecôte.

2 Rebstockpark, Linien, Falten, Streifenpflanzung. Einweihung 2005.

Parc de la vigne: lignes, pliures, plantations en bandes. Inauguration 2005.

3 Alter Flugplatz Bonames: früher Landebahn, heute extensiver Park. Deutscher Landschaftsarchitektur Preis 2005.

Ancien aéroport Bonames: piste d'atterrissage devenue parc extensif. Projet lauréat du prix allemand de l'architecture du paysage 2005.

4 Pläne Hafentpark. Wettbewerbsergebnis 2010, 1. Preis, Sinai Faust, Schroll, Schwarz, GmbH, Berlin. Geplante Projektfertigstellung bis 2013.

Plans du parc portuaire. Concours 2010, 1^{er} prix, Sinai architectes-paysagistes Berlin, réalisation prévue jusqu'en 2013.

5 Nutzung des Ostparks im Frühling.

Utilisation du parc de l'est au printemps.

6 Blick nach Westen über die «Weseler Werft» zur Skyline.

Vue vers la ligne d'horizon ouest au-delà du chantier naval de Wesel.

¹ «Das gewohnte orthogonale Ordnungssystem wird durch ein neues, vielfach entfaltetes, nicht rechtwinkliges ersetzt. Das Gelände wird durch zwei kartesianische Rasternetze überlagert bzw. «interpretiert», die sich durch Einpassen in das gegebene Entwurfsgelände auffalten. Die Beziehungen der einzelnen Gebäude untereinander sowie zwischen den Gebäuden und den Freiräumen werden durch diese Faltung vorbestimmt.» (www.rebstockpark-ffm.de/rebstockpark_eisenman.htm, Zugriff 20.5.2011) Die Umsetzung von Eisenmans Entwurf erfolgte zwischen 2002 und 2005 durch das Büro BWP-Endreß Landschaftsarchitekten aus Frankfurt am Main.